



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- DARWIN3: PARKA POLYESTER PONGEE ENDUIT PVC **Instructions d'emploi:** Vêtement de pluie classe 1, prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **▼REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. **▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant:** les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **▼Environnement :** L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. **▼PART2:** Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doubler thermique. **1** Température de l'environnement de travail / **2** sans limite de durée de port. / **3** Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / **4** (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe. **▼PART3:** EN343- Niveau de performance : A42= X; indique que le produit n'a pas été testé. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. **▼Nettoyage :** Température de lavage 30°C maximum. Traiter avec soin. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. **EN PROTECTIVE CLOTHING - DARWIN3:** PVC-COATED PONGEE POLYESTER PARKA **Use instructions:** Rain garment (class 1), for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W). Only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **▼REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. **▼After use,** this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **▼Environment:** The item of protection may be discarded with the household waste. **▼PART2:** The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. **1** Temperature of working environment / **2** no limit for wearing time. / **3** Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / **4** (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class. **▼PART3:** EN343- Level of performance: A42= X; indicates that the product has not been tested. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. **▼Cleaning :** Maximum temperature 30°C. Handle with care. Do not bleach. Do not iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - DARWIN3:** PARKA DE POLIÉSTER PONGEE IMPREGNADO PVC **Instrucciones de uso:** Prenda de lluvia (clase 1), prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). Solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **▼REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. **▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando:** los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **▼Medio ambiente:** El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. **▼PART2:** La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. **1** Temperatura del entorno de trabajo / **2** Sin duración límite de uso / **3** Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / **4** (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase. **▼PART3:** EN343- Nivel de usos: A42= X; indica que el producto no ha sido probado **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. **▼Limpieza :** Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. No clarar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - DARWIN3:** PARKA DE POLIÉSTER PONGEE REVESTIMENTO PVC **Instruções de uso:** Roupa de chuva de categoria 1, prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). Somente contra os riscos químicos, elétricos ou térmicos. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **▼REPARAÇÕES:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. **▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte:** procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **▼Meio ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **▼PART2:** O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. **1** Temperatura no ambiente de trabalho / **2** Sem limite de duração de utilização. / **3** Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m²) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / **4** (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe. **▼PART3:** EN343- Nível de desempenho A42= X; indica que o produto não foi testado. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. **▼Limpeza :** Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Manipular com cuidado. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nós doas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - DARWIN3:** PARKA IN POLIESTERE PONGEE SPALMATO PVC **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m². Pa/W). Solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **▼RIPARAZIONE:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. **▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente.** Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **▼Ambiente:** L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. **▼PART2:** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **1** Temperatura dell'Ambiente di lavoro / **2** Senza limite di portata / **3** Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m²) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **4** (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), o tempo di utilizzazione deve ser limitato em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe. **▼PART3:** EN343- Nível de performance : A42= X; indica que o produto não é stato testato. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. **▼Pulizia :** Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattare con cura. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. **NL BESCHERMEDE KLEDING- DARWIN3:** PARKA VAN POLYESTER PONGEE MET PVC-COATING **Gebruiksaanwijzing:** Waterdichte, en ademende regenkleding (van klasse 1) voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret ≥ 40m².Pa/W). Zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **▼REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. **▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan:** de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **▼Milieu:** het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. **▼PART2:** De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. **1** Temperatuur in de werkomgeving / **2** Zonder beperking van duurtijd van dracht / **3** Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / **4** (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse. **▼PART3:** EN343- Prestatieniveau : A42= X geeft aan dat het product niet getest is. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koude, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. **▼Reinigen :** Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Voorzichtig behandelen. Geen bleekwater gebruiken. Niet strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. **DE SCHUTZKLEIDUNG - DARWIN3:** PARKA AUS POLYESTER PONGEE MIT PVC-BESCHICHTUNG **Einsatzbereich:** Regenschutzbekleidung (Klasse 1), für bei gemäßigter Aktivität in einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret ≥ 40m².Pa/W). Nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **▼REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. **▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden.** Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/"Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **▼Umwelt:** Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. **▼PART2:** Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutanzzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. **1** ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / **2** ohne Tragedauerbegrenzung / **3** Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / **4** (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse. **▼PART3:** EN343- Leistungsanforderungen : A42= X : zeigt an, dass das Produkt dem Test nicht unterzogen wurde **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. **▼Reinigung :** Wäschemperatur maximal 30°C. Sorgfältige Behandlung. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - DARWIN3:** KURTKA Z POLIESTRU PONGEE POWLEKANEGO PVC **Zastosowanie:** Bluzka sygnalizacyjna klasy 1 pozwalająca być doskonale widocznym w ciągu dnia oraz w nocy w świetle reflektorów na zewnątrz oraz we wszystkich warunkach atmosferycznych (odporność na parowanie Ret ≥ 40m².Pa/W). Odzież ochronna ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogładzie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **▼NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. **▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z:** procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpłynąć na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą szkodliwie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/"Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **▼Środowisko:** Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. **▼PART2:** Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinżonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. **1** Temperatura w środowisku pracy / **2** bez ograniczenia czasu stosowania. / **3** Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych warunkowań fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / **4** (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa. **▼PART3:** EN343- Poziom odporności: A42= X; wskazuje, że produkt nie został przetestowany **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. **▼Czyszczenie :** Temperatura prania maksymalnie 30°C. Traktować delikatnie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiak przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - DARWIN3:** ZATEPLENÁ BUNDA, PONŽE POLYESTER S PVC POVLAKEM **Návod k použití:** Oděv do deště třídy 1, určený k dokonalé ochraně před deštěm, přičemž doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu (odolnost proti prostupu, Ret ≥ 40m².Pa/W). Jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. **▼OPRAVY:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. **▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázáných na životní prostředí.** Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/"agresivní" pracovní prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.../obzvláště intenzivní používání/Prěkročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **▼Životní prostředí:** Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. **▼PART2:** Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvních výrobků při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinézu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. **1** Teplota pracovního prostředí / **2** bez omezení doby nošení. / **3** Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / **4** (*) Pro oděvy mající v Ret (prodýšnosti látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle přiložené tabulky. / Class = Třída. **▼PART3:** EN343- Kvalitativní třída: A42= X; Udává, že produkt nebyl testován **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem a v původnom obalu. **▼Čištění :** Maximální teplota prání 30°C. Šetrné prání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bębmem. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - DARWIN3:** PARKA Z POLYESTERU PONŽE POUVRSTVENÉHO PVC **Návod na použitie:** Nepremokavý oděv triedy 1, ktorý kvôli neprodyšnosti oděvu (vyparovacia odolnosť, zach ≥ 40m².Pa/W), zabezpečuje dobrú ochranu pred dažďom počas obmedzenej doby používania. Ochranné oděvy ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a teplotnými rizikami. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obléčete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento výrobek neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. **▼OPRAVA:** Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. **▼Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať:** interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/"nepriaznivé" pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie/Prékroenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **▼Životné prostredie:** Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. **▼PART2:** V nasledujúcej tabuľke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitej používania pre jednotlivé oděvy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitej používania celej kombinézy zlozenej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. **1** Teplota pracovného prostredia / **2** bez obmedzenia doby používania. / **3** Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívnej vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / **4** (*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou proti. / Class = Trieda. **▼PART3:** EN343- Úroveň účinnosti: A42= X; označuje, že výrobok neb testovaný **Ukladanie/cistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. **▼Cistenie :** Maximálna teplota pri praní 30°C. S výdórkou zaobchádzajte opatrne. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovat. Nesmie sa chemicky čistiť. Škrvy neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej odtáčajúcej sušičke bielizne V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. **HU VÉDŐRŐZÁHAT - DARWIN3:** PVC BEHONÁTÚ PONGEE POLIÉSZTER KABÁT **Használati útmutató:** 1. osztályba sorolt ható esőruházat, korlátozott ideig tartó viselét mellett jó védelmet nyújt az eső ellen, mivel a ruházat nem légáteresztő (párolgási ellenállás, Ret ≥ 40m².Pa/W). És kizárólag kis kockázatot ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. **Használati korlátok:** Ne használja az eszűköt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártnak kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő hírbélen álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **▼JAVÍTÁS:** Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szerszég felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. **▼A ruházatot elhasználás után feltétlenül meg kell semmisíteni** betartva a belső eljárássokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetészerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzősértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása, a tárolás és a használat esetén/"Agresszív" munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **▼Környezet :** a védőruházat háztartási szemétként dobtathó. **▼PART2:** Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházat cikk vízhatlanságának bemutatására a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett egüttesen esetén, mely kabátból és hőtartó bélel nélküli nadrágból áll. **1** Munkakörnyezet hőmérséklete / **2** viselési korlát nélkül. / **3** Ervényben táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmögzség Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megzikatásokkal a viselési idő meghosszabbítható. / **4** (*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően. / Class = Osztály. **▼PART3:** EN343- Teljesítmény szint : A42= X; azt jelöli, hogy a termék nem tesztelték **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. **▼Tisztítás :** Mosás maximum 30°C-on. Kímélő kezelés. Klórozás tilos. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres feltöltésváltás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. **RO HAINE DE PROTECŢIE - DARWIN3:** PARKA POLIESTER PONGEE CU MEMBRANĂ PVC **Instrucţiuni de utilizare:** Pelerină de ploaie clasă 1, prevăzută cu o bună protecţie împotriva ploii, cu un timp limitat de purtare având în vedere faptul că produsul nu este respirant (rezistenţă evaporativă, Ret ≥ 40m².Pa/W). Excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - acceaşa ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. **▼REPARAŢIE:** Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o

sähköistä tai kuumuudesta aiheuttavaa vaaraa. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaateen kiinnitys. Tämä tuote ei sisällä syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. ▼**KORJAUS:** Suojaavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. ▼Vaateen vähittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristöläinsäädännön vaatimukset. Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojaustehoon ja käyttöikään. Käyttökä o hjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti.Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, äläriämpötilat, terävät reunat jne./Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./Pesukertojen enimmäismäärä ylitty. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamii päiviin. ▼Ympäristö: Suojaavaestimen voi hävittää talousjätteiden mukana. ▼PART2: Alla olevasta taulukosta ilmenee vaateen suositeltavaan maksimikäyttöaikaan suhteutettu veshöyryn läpäisykyky erilaisissa käyttölämpötiloissa. Suositeltava maksimikäyttöaika lämpövuorittomalle liivi- ja housuosasta koostuvalle vaateyhdistelmälle. ❶ Työympäristön lämpötila / ❷ ei käyttöaika rajoituksia. / ❸ Taulukko viittaa vakioihmisen keskitetehoiseen fyysiseen kuormitukseen (M = 150W/m²), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus Va = 0,5 m/s. Käyttöaika voidaan pidentää, jos käytössä ovat tehokkaat tuuletusaukot ja/tai jos toiminta voidaan välillä keskeyttää. / ❹ (*) Haihtumisen vastustuskyvyttään Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöaika on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukon mukaisesti. / Class = Luokka. ▼PART3: EN343: Ominaisuudet: A42= X: osoittaa, että tuotetta ei ole testattava **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkasella ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. ▼Puhdistus: Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Käsiteltävä hellävaroen. Ei kloorivalkaisua. Siiliys kielletty höyrysiiliys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimilla kielletty. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella.

AR **ملابس واقية- DARWIN3:** سترة بقلنسوة من البوليستر المكسو بطبقة من كلوريد متعدد الفينيل **تعليمات الاستخدام:** ملابس مخصصة للمطر (فئة 1) للحماية الجيدة من المطر وللأنشطة المعتدلة مع فترة ارتداء محدودة، حيث إن الملابس لا تسمح بمرور الهواء (مقاومة بخار الماء $W / Pa \geq 40m^2 Ret$). مقاومة المخاطر الثانوية فقط، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. يجب ارتداء الملابس مغلقة تمامًا. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. ▼الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. التوقف عن استخدام هذه الملابس عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة. ▼ يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق بوجه خاص/عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصر مدة الصلاحية بضعة أيام. ▼ البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. ▼PART2: يُعد الجدول التالي دليلًا فعليًا لتوضيح تأثير فناندية بخار الماء على الوقت المستغرق الموصى به لارتداء الملابس الواقية في درجات الحرارة المحيطة المختلفة. الحد الأقصى الموصى به لوقت الارتداء المستمر للبلبة كاملة التي تتكون من معطف وبنتال بدون بطانة حرارية. ❶ درجة حرارة بيئة العمل / ❷ لا يوجد وقت محدد لارتداء الملابس. / ❸ يصلح الجدول للاستخدام فيما يخص السلالة الفسيولوجية المتوسطة ($M = 150 W / m2$) عند رطوبة نسبية بمقدار 50 % وسرعة رياح $Va = 0,5 m / s$. في حالة وجود فتحات تهوية فعّالة و/أو فترات راحة فيمكن إطالة مدة ارتدائها. / ❹ (*) بالنسبة للملابس المصنّقة رقم 1 في Ret (مقاومة التبخر) يجب أن يكون وقت ارتدائها محدودًا وفقًا لدرجة حرارة بيئة العمل وفقًا للجدول أعلاه. / Class = الفئة. ▼PART3: EN343- مستوى الأداء: A42= X: يشير إلى أن المنتج لم يتم اختبارهُ. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. ▼ التنظيف : درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. تعامل بحذر. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة.

PART 2

❶ Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40 m²Pa/W	Class 2 25 < Ret ≤ 40 m²Pa/W	Class 3 15 < Ret ≤ 25 m²Pa/W	Class 4 Ret ≤ 15 m²Pa/W	❸ Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.
25°C	60 min	105 min	180 min	-	❹ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above*.
20°C	75 min	250 min	-	-	
15°C	100 min	-	-	-	
10°C	240 min	-	-	-	
5°C	-	-	-	-	
❷ " - " = no limit for wearing time.					

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performante : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επίδοσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 :符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR **الأداء : الأداء:** الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **RU** 16/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (UE) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na oděvy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **TR** Obşie gereklilikler. - **HR** Obşie gereklilikler. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.

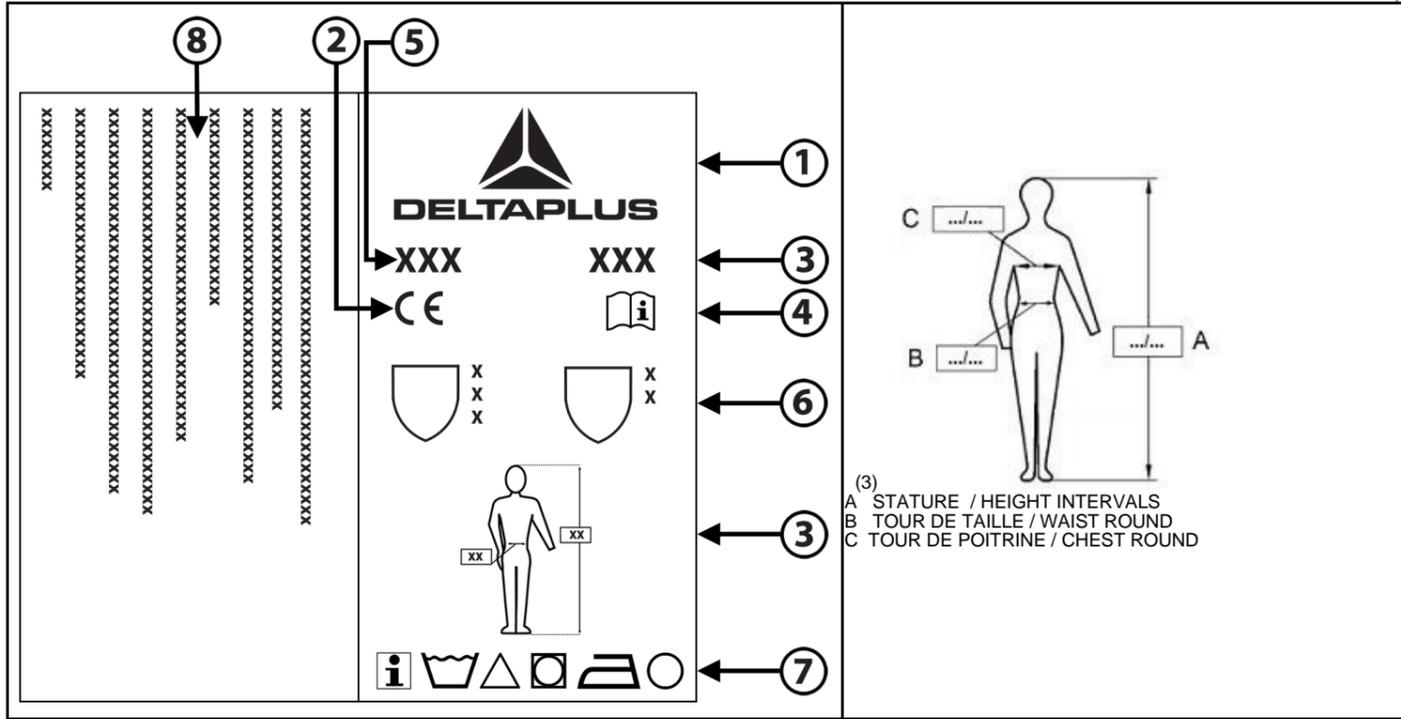


A620 A120 A42

EN343:2019 FR Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de protecção contra as chuvas - **NL** beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złyimi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērbs pret lietu - **LT** Apsauginiai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **A620 FR** Classe de Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 4) - **EN** Resistance class of the Penetration of water (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia a la penetración del agua (1 a 4) - **IT** Classe di Resistenza di Penetrazione dell'acqua (da 1 a 4) - **PT** Classe de resistência à penetração da água (1 a 4) - **NL** Waterpenetratie weerstandsklasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na przenikanie wody (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti voči prieniku vody (1 až 4) - **HU** Vízáteresztéssel szembeni Ellenállás Osztálya (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (1-4) - **EL** Κλάση Αντίστασης στη διείσδυση του νερού (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na prodiranje vode (od 1 do 4) - **UK** Клас стійкості до проникнення води (від 1 до 4) - **RU** Класс водостойкости (сопротивление проникновению воды) (1 - 4) - **TR** Su Tesiri Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防透水等级 (1至4) - **SL** Odpornost na prodiranje vode Razred (1 do 4) - **ET** Veekindluse klass (1 kuni 4) - **LV** Ūdens iespiešanās pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens skverbčiai klasė (1–4) - **SV** Motståndsklass mot vattengenomträngning (1 till 4) - **DA** Vandindtrængnings-modstandsstyrke (1 til 4) - **FI** Vedentunkeutumiskestävyyssluokka (1-4) - **A120 FR** Classe de Résistance Evaporative (1 à 4) - **EN** Water vapour resistance Class (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia evaporativa (1 a 4) - **IT** Classe di Resistenza Evaporativa (da 1 a 4) - **PT** Classe de resistência evaporativa (1 a 4) - **NL** Waterdamp weerstandsklasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Dampfdurchgangswert (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na parowanie (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vodní páry (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti voči vyparovaniu (1 až 4) - **HU** Párolgátló Ellenállás Osztálya (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Клас опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξτμηστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Тест на опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztauķošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atparumo vandens garavimui (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Vesihöyrynkestävyyssluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional). - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Waterrest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassersäulenprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) -

ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Дієвнй символ сунтърρηс. / (8) Υλικό. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) пиктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засоби індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. **ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurussüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Materiali. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali.

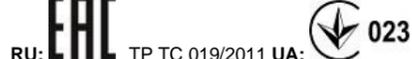
AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



FR Matière: DARWIN3: Tissu polyester Pongee enduit PVC. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN Material:** DARWIN3: PVC-coated Pongee polyester fabric. Quilted polyester Taffeta lining. **ES Material:** DARWIN3: Tejido poliéster Pongee impregnado de PVC. Forro Tafetán poliéster acolchado. **PT Material:** DARWIN3: Tecido poliéster Pongee revestido a PVC. Forro Tafetá poliéster acolchado. **IT Materiale:** DARWIN3: Tessuto poliester Pongee rivestimento PVC. Fodera Taffetà poliester federato. **NL Materiaal:** DARWIN3: PVC gecoat Pongee Polyester. Voering uit gematelseerde Polyestertaf. **DE Material:** DARWIN3: Stoff aus Polyester-Pongee mit PVC beschichtet. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. **PL Materiał:** DARWIN3: Tkanina poliester Pongee powlekany PVC. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS Materiál:** DARWIN3: Pongee polyester povrstvený PVC. Podšívka: Prošívaný polyester Taffeta. **SK Materiál:** DARWIN3: Pongee Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Prešívaný polyester Taffeta. **HU Anyag:** DARWIN3: PVC bevonatú Pongee poliészter szövet. Tafota poliészter matlasz béls. **RO Materie:** DARWIN3: Țesătură poliester Pongee cu membrană PVC. Căptușeală Tafta poliester matlasat. **EL Υλικό:** DARWIN3: Πολυεστέρας ποντζέ με επίστρωση PVC. Φόδρα από ταφτά από παχύ πολυεστέρα. **HR Materijal:** DARWIN3: Vanjski materijal poliester Pongee s premazom PVC-a. Fiksna podstava od poliester. **UK Матеріал:** DARWIN3: Тканина поліестер Епонж з покриттям із ПВХ. Стьобана підкладка поліестер тафта. **RU Материал:** DARWIN3: Материал полиэстер Эпонж с ПВХ-покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR Malzeme:** DARWIN3: PVC kaplı ponje polyester kumaş. Kapitone polyester Tafta astar. **ZH 材料:** DARWIN3: PVC涂层茧绸涤纶布。 绗缝涤纶塔夫绸衬里。 **SL Material:** DARWIN3: Tkanina iz poliestra pongee, prevlečenega s PVC. Prešita podloga iz poliestrkega tafta. **ET Materjal:** DARWIN3: Poliüesterrie PVC-kattega Pongee. Taftvooder tepitud poliüester. **LV Materiāls:** DARWIN3: Poliēstera Pongee audums pārklāts ar PVC. Stepēta poliēstera tafta odere. **LT Medžiaga:** DARWIN3: Audinys poliesteris „Pongee“ danga PVC. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV Material:** DARWIN3: Polyestervävnad Pongee PVC-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. **DA Materiale:** DARWIN3: PVC-belagt polyesterstof tyndt silkestof. Quiltet polyester-taft-for. **FI Materiaali:** DARWIN3: Kangas pongee-polyesteriä, pinta PVC.. Vuori topattua taffeta-polyesteriä.

AR المادّة: DARWIN3: قماش حريري مطعم بالبوليستر المغلف بمادّة البولي فينيل كلورايد (PVC) بطانة من نفتة البوليستر

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 UA:

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.